



NOROGGA GIRKU

Den norske kirke

Ortnet

Gásta sierra ipmilbálvalusas

Ordning for

Dåp i egen gudstjeneste

Dohkkehuvvon Girkočoahkkimis 2017

Sámegillii dohkkehuvvon Sámi girkoráđis juovlamánus 2017

Vedtatt av Kirkemøtet 2017

Samisk oversettelse vedtatt av Samisk kirkeråd i desember 2017

L | Liturga/Liturg

ML | Mielliturga/Medliturg

Buo | Buohkat/Alle

S | Searvegoddi/Menighet

- 1 Ovdalgo ipmilbálvalus álgá, de gástajoavku bohtá girkui čohkkedit.
- 2 Oasis 1 Prelodium lea vejolaš prosešuvdnan bohtit girkui. Jos guoddá prosešuvdnaruossa, de dan guoddá ovddemusas prosešuvnnas. Dan mañábealde guddojuvvo gástagearra ja biddjojuvvo sadjái gástajuolgái. Okta gástajoavkkus mieđušta dan gii guoddá /daid geat guddet máná.
- 3 Prosešuvdna ja álggahansálbma sáhttet leat oktanis. Seammá ládje joavku sáhtta vuolgit prosešuvdnan girkus postludiuma áigge.
- 4 Gásttašeamis daddjojuvvo dušše gástakandidáhta ovdanamma (ii gaskanamma iige sohkanamma). Olles namma almmuhuvvo oasis 3 Álggahansánit.
- 5 Liturga geavaha vilges stola dahje čuovvu girkojagi ivnni.

- 1 Før gudstjenesten begynner, tar dåpsfølget plass i kirken.
- 2 Under ledd 1 Prelodium kan det ordnes en prosesjon. Hvis en bruker prosesjonskors, skal dette alltid bæres fremst i prosesjonen. Deretter kan en bære dåpskannen, som settes på plass i døpefonten. Den/de som bærer barn, kan følges av en fra dåpsfølget.
- 3 Prosesjon og inngangssalme kan eventuelt kombineres. Tilsvarende kan forsamlingen eventuelt gå ut i prosesjon under postludiet.
- 4 Ved dåpshandlingen nevnes bare dåpskandidatens fornavn (uten mellomnavn eller slektsnavn), mens det fulle navnet tas med under ledd 3 Inngangsort.
- 5 Liturgen bærer stola i hvitt eller i kirkeårstidens farge.

i. Čoagganeapmi

1 | Prelodium

Prelodium čuojuhuvvo, dábálaččat álggahansálmma ovdašuokŋan. Gástakandidáhtat, sihke mánát geat guddojuvvojit ja sii geat ieža bohtet vácci, bohtet girkui prosešuvnnas prelodiuma áigge. Gástajoavku manná sadjái báikkálaš vieru mielde.

Searvegoddi čuožžila go prosešuvdna boahtá.

Det spilles et prelodium, normalt som forspill til inngangssalmen. Dåpskandidatene, både barn som bæres og de som går selv, kommer inn i kirken i prosesjon under preludiet. De tar plass etter stedets skikk.

Menigheten reiser seg for å ta imot prosesjonen.

2 | Álggahansálbma

Searvegoddi čuožžu go álggahansálbma lávlojuvvo.

Menigheten blir stående under inngangssalmen.

3 | Álggahansánit

L | Áhči ja Bártni ja Bassi Vuoiŋŋa nammii.

DAHJE/ELLER

L | Áhči ja Bártni ja Bassi Vuoiŋŋa nammii: Min sivdnideaddji, lonisteaddji ja eallindahkki.

Searvegoddi čohkkeda.

Dás sáhhtá oanehaččat mitalit ipmilbálvalusa sisdoalus. Gástakandidáhtaid olles namma almmuhuvvo.

Menigheten setter seg.

Her kan det kort sies noe om gudstjenesten som følger. Dåpskandidatenes fulle navn nevnes.

Dákko sáhhtá leat čuovvovaš:

Her kan følge:

4 | Čoaggananrohkos

L | Rohkadallot.

JUOGO/ENTEN A

L/ML | Bassi Ipmil, du mii rámidit du buorre vuoda ovddas.

Giitu go don gásttas attát nana lohpadusaid min eallimii. Dás du muođuid ovddas mii rohkadallat: Attášit midjiide rabas miela, giitevaš váimmu ja

veahkkás gieđaid, vai mii válldášeimmet vuostá du sáni, mánnošeimmet du du buorrevuodastat, ja sániiguin ja daguiguin duođastivččiimet du stuorra daguid.

DAHJE/ELLER B

L/ML | Bassi Ipmil, don leat skeŋken midjiide eallima.

Giitu go don válldát min vuostá gásttas ja nanosmahtát min eahkedismállásiin.

Láide min sániinat ja raba min váimmuid du attáldagaide.

DAHJE/ELLER C

Buo | **Golmmaoktalaš Ipmil, don leat gásttas addán midjiide ruovttu du girkustat ja bidjan min ovdii agálaš mihttomeari iežat luhtte: Láide min iežat geainnuide.**

DAHJE/ELLER D

Eará heivvolaš čoaggananrohkos.

En annen egnet samlingsbønn.

5 | Gástta álgebraheapmi

Mánáidgásta/Ved dåp av barn:

L | Giitosiin ja iluin mii buktit odne *dán máná /dán máná guovtto/ dáid mánáid* Ipmila ovdii bassi gásttas. Gásttas Ipmil váldá min vuostá ja ovttahtá min russiinávlejuvvon ja bajásčuožžilan Jesus Kristusiin.

Stuorit mánáid, nuoraid dahje ollesolbmuid gásta/ Ved dåp av større barn, unge eller voksne:

L | Giitosiin ja iluin mii buktit odne

NN/dán(máná/nuora) /dán guovtto/ dáid (mánáid/olbmuid)/din

Ipmila ovdii bassi gásttas.

Gásttas Ipmil váldá min vuostá ja ovttahtá min russiinávlejuvvon ja bajásčuožžilan Jesus Kristusiin.

Sáhtá lohkat dán čálabihtá/ Følgende skriftord kan leses:

L | Dasgo nu lea Ipmil ráhkistan máilmmi ahte son attii áidnoriegádan Bártne, amas oktage guhte osku sutnje mannat gáđohussii, muhto vai son oažžu agálaš eallima.

Joh 3,16

L | Gullet man ustitlaččat Jesus váldá vuostá uhca mánážiid ja rabasta sidjiide Ipmila riika:

Teavstta lohká juogo muhtin sis gii čuovvu gástakandidáhta, dahje mielliturga, dahje liturga
Teksten leses av en i dåpsfølget, en annen medliturg eller liturgen:

ML/L | Sii gudde uhca mánážiid Jesusa lusa vai son guoskkahivččii daid, muhto máhttájeaddjit šiggo sin. Go Jesus oinnii dan, de moaráhuvai ja celkkii sidjiide: «Diktet uhca mánážiid boahtit mu lusa, allet ge hehte sin! Dasgo Ipmila riika gullá dakkáraččaide. Duođaid, mun cealkkán didjiide: Dat guhte ii vuostáiváldde Ipmila riikka nugo uhca mánáš, ii eisege beasa dan sisa.» Ja son válddii sin sallasis, bijai giedáid sin ala ja buressivdnidii sin. **Mark 10,13–16**

Stuorit mánáid, nuoraid dahje ollesolbmuid gásttas sáhhtá ovddit teavstta sadjái lohkat dán:
Ved dåp av større barn, unge eller voksne kan denne teksten erstattes med:

L | Gullet maid apostal Paulus cealká gástta birra:

ML/L | Muhto go min Ipmila ja beasti buorre vuolta ja ráhkisvuolta olbmuid almmustuvai, de son besttii min, ii min vanhurskkis daguid dihtii, muhto váibmoládisvuodas dihtii; son besttii min dainna lávgguin mas Bassi Vuoigŋa riegádahtta min oddasis ja odasmahtta min. Son lea valljugasat golggahan Vuoigŋa min badjelii Jesus Kristusa, beašmet, bokte, vai mii su árpmus dahkkojuvvošeimmet vanhurskkisin, ja doivomet mielde, árbešeimmet agálaš eallima. **Tit 3,4–7**

DAHJE/ELLER

L | Jesus cealká ahte gásttas mii riegádit oddasis:

ML/L | Farisealaččaid searvvis lei olmmái gean namma lei Nikodemus; son lei okta juvddálaččaid ráđdehearráin. Son bođii Jesusa lusa ihkku ja dajai: «Rabbi, mii diehtit ahte don leat oahpaheaddji gii leat boahtán Ipmila luhtte, dasgo ii oktage máhtáše dahkat daid mearkadaguid maid don dagat jos Ipmil ii livčče suinna.» Jesus vástidii sutnje: «Duođaid, duođaid, mun cealkkán dutnje: Dat guhte ii riegát oddasis, ii beasa oaidnit Ipmila riikka.» Nikodemus jearai sus: «Mo sáhhtá boares olmmoš riegádit, ii han son sáhte beassat eatni goatu sisa fas

ja riegádit odđasis?» Jesus vástidii: «Duođaid, duođaid, mun cealkkán dutnje: Dat guhte ii riegát čázis ja Vuoiŋgas, ii beasa Ipmila riikii.» Joh 3,1–5

DAHJE/ELLER

L | Gullet maid apostal Paulus cealká gástta birra:

ML/L | Ehpet go dii dieđe ahte mii buohkat geat gásttašuvvuimet Kristus Jesusii, gásttašuvvuimet su jápmimii? Mii nappo hávdáduvvuimet suinna go gásttašuvvuimet jápmimii, vai beasašeimmet eallit odđe eallima, nugo Áhči hearvásvuohta bajásčuoččáldahtii Kristusa jábmiid luhtte. Dasgo jos mii leat ovttahttojuvvon suinna go jápmit nugo son, de mii maiddái ovttahttojuvvot suinna go bajásčuoččáldahttojuvvot nugo son. Mii diehtit ahte min boares luondu russiinávlejuvvui suinna, vai suddolaš rumaš duššaduvvo, amamet mii leat šat suddu šlávvan. Dasgo dat guhte lea jápmán, lea beassan suddu fámus. Jos mii leat jápmán Kristusiin, de oskut ahte mii maiddái eallit suinna. Rom 6,3–8

L | Giitot mii ja rohkadallot:

ML/L | Agálaš Ipmil, don attát eallima buot heakkalaččaide, ja leat min sivdnidan iežat gova mielde:

Mii giitit du NN/ (*ovdanamma*) ovddas. Du čalmmiin *son lea mávssolaš /soai leaba/ sii leat mávssolaččat*. Fátmmas *su /sudno/ sin ráhkisvuođainat ja atte sutnje/sudnuide/sidjiide* ruovttu du girkustat. Amen.

ii. Sátne

6 | Čálalohkan

L | Gullet mii Hearrá sáni.

Dákko muhtin lohka ovtta dahje guokte čuoovvoaš teavsttain dahje sotnabeaivvi teavsttaid teakstagirjjis. Teavstta lohka juogo muhtin sis gii čuoovu gástakandidáhta, dahje eará mielliturga.

En eller to av de følgende tekstene eller av søndagens tekster fra Tekstbok for Den norske kirke leses. Tekstene leses gjerne av en fra dåpsfølget eller av en annen medliturg.

L | Jesus cealká ahte gásttas mii riegádit odđasis. Ná lea čállojuvvon Johannes evangeliumis:

ML/L Farisealaččaid searvvis lei olmmái gean namma lei Nikodemus; son lei okta juvddálaččaid ráđdehearráin. Son bođii Jesusa lusa ihkku ja dajai: «Rabbi, mii diehtit ahte don leat oahpaheaddji gii leat boahtán Ipmila luhtte, dasgo ii oktage máhtáše dahkat daid mearkadaguid maid don dagat jos Ipmil ii livčče suinna.» Jesus vástidii sutnje: «Duođaid, duođaid, mun cealkkán dutnje: Dat guhte ii riegát odđasis, ii beasa oaidnit Ipmila riikka.» Nikodemus jearai sus: «Mo sáhtta boares olmmoš riegádit, ii han son sáhte beassat eatni goatu sisa fas ja riegádit odđasis?» Jesus vástidii: «Duođaid, duođaid, mun cealkkán dutnje: Dat guhte ii riegát čázis ja Vuoiŋnas, ii beasa Ipmila riikii.» **Joh 3,1–5**

DAHJE/ELLER

L | Apostol Paulus cealká gástta birra Titusa girjjis:

ML/L | Muhto go min Ipmila ja beasti buorre vuotta ja ráhkisvuotta olbmuid almmustuvai, de son besttii min, ii min vanhurskkis daguid dihtii, muhto váibmoláđisvuodas dihtii; son besttii min dainna lágguin mas Bassi Vuoiŋna riegádahtta min odđasis ja odasmahtta min. Son lea valljugasat golggahan Vuoiŋna min badjelii Jesus Kristusa, beastámet, bokte, vai mii su árpmus dahkkojuvvošeimmet vanhurskkisin, ja doivomet mielde, árbešeimmet agálaš eallima. **Tit 3,4–7**

DAHJE/ELLER

L | Apostol Paulus cealká gástta birra

Rom searvegoddái:

ML/L | Ehpet go dii dieđe ahte mii buohkat geat gásttašuvvuimet Kristus Jesusii, gásttašuvvuimet su jápmimii? Mii nappo hávdáduvvuimet suinna go gásttašuvvuimet jápmimii, vai beasašeimmet eallit odđa eallima, nugo Áhči hearvásvuotta bajásčuoččáldahtii Kristusa jábmiid luhtte. Dasgo jos mii leat ovttahttojuvvon suinna go jápmit nugo son, de mii maiddái ovttahttojuvvot suinna go bajásčuoččáldahttojuvvot nugo son. **Rom 6,3–5**

DAHJE/ELLER

L | Apostol Paulus cealká gástta birra

Galatia searvegoddái:

ML/L | Dasgo dii lehpet buohkat Ipmila mánát go oskubehitet Kristus Jesusii. Buohkat dii geat lehpet gásttašuvvon Kristusii, lehpet gárvodan Kristusiin. Dás ii leat juvddálaš dahje greikalaš, šlávva dahje isit, olmmái ii ge nisu, dasgo dii lehpet buohkat okta Kristus Jesusis. **Gal 3,26–28**

DAHJE/ELLER

L | Apostol Paulus duođašta mii lea min oskkudávvir geat leat gásttašuvvon. Ná lea čállojuvvon Rom searvegoddái:

ML/L | Gii dalle sáhtta earuhit min Kristusa ráhkisvuođas? Sáhtta go átestus, ballu, doarrádallojupmi, nealgi, álásvuohta, hehti dahje miehkki? Dasgo mun lean vissis das ahte ii jápmin ii ge eallin, eai engelat eai ge eará oaivámuččat, eai dat mat leat dál eaige dat mat bohtet, dahje miige fámuid, eai dat mat leat badjin eai ge dat mat leat čiekŋalassas, sáhte earuhit min Ipmila ráhkisvuođas Kristus Jesusis, min Hearrásteamet. **Rom 8,35.38–39**

Eará heivvolaš teavsttat:

Sál 8,4–6.10; Sál 139,13–16; Matt 3,13–17; Mark 9,33–37; Joh 3,5–8; Apg 2,37–41, Apg 8,36–38; Ef 3,14–21; 1 Joh 3,1–2

Andre eksempler på egnede tekster:

Sal 8,4–6.10; Sal 139,13–16; Matt 3,13–17; Mark 9,33–37; Joh 3,5–8; Apg 2,37–41, Apg 8,36–38; Ef 3,14–21; 1 Joh 3,1–2

Teakstalohkama sáhtta loahpahit ná:

Tekstlesningen kan avsluttes med:

Nu lea Hearrá sátni.

7 | Gástasálbma

Gástasálbma sáhtta boatkut vearssaid mielde, muhtin vearssaid lávlu ovdal ja muhtin vearssaid maŋŋil sátni.

Dåpssalmen kan eventuelt deles, slik at noen vers synges før og noen vers etter prekenen.

8 | Sárdni

Liturga doallá oanehis sárdni mii gullá ovtta tekstii dahje eanet teavsttaide mat leat juo lohkkjuvvon. Sárdni sáhtá loahpahit čuovvovaš máidnumiin:

Liturgen holder en kort preken knyttet til en eller flere av tekstene som er lest. Prekenen kan avsluttes med lovprisningen:

L | Gudni lehkos Áhččái ja Bárdnái ja Bassi Vuignii,
gii lei ja lea ja bissu oktan duohta Ipmiliin agálašvuodas agálašvuhtii.

iii. Ovddasrohkos

Dán liturgiijas sáhtá guođdit ovddasrohkosa.

Forbønn kan utelates i denne ordningen.

9 | Searvegotti ovddasrohkos

Rohkososiid manjil vástida searvegoddi oanehaččat.

Etter bønneleddene følger et kort menighetssvar.

L | Giitot mii ja rohkadallot:

JUOGO/ENTEN

ML/L | Almmálaš Áhčči:

Giitu go don leat sivdnidan min.

Giitu go don leat sivdnidan eatnama gos mii orrut.

Giitu go don dovddat min ja ráhkistat min.

Veahkehivččet min atnit fuola guhtet guimmiineamet
ja buot das maid don leat sivdnidan.

S | **Hearrá, gula min rohkosa.**

ML/L | Ráhkis Jesus:

Don leat vuoitán jápmima ja buot bahá badjel.

Don leat min ustit. Don leat min mielde buot beivviid.

Giitu go mii beassat leat oadjebasat du luhtte.

Doarjal ovttaskasaid ja sin geat leat balus.

Oahpat min leat doarjjan guhtet guimmiidasamet.

Veahket min vuostálastit vealaheami ja vuoigatmeahttunvuoda.

S | **Hearrá, gula min rohkosa.**

ML/L | Buorre Bassi Vuoigna:

Don čájehat midjiide iežat geainnu.

Attášit midjiide dáhtu ja fámu vádjolit dan mielde.

Attášit midjiide viisodaga ja nanusvuoda bisuhit searvevuoda.

Don leat bidjan min du girkot lahttun.

Boadášit min lusa du attáldagaiguin

ja divttášit min eallit čuovgan ja sáltin máilmmis.

S | **Hearrá, gula min rohkosa.**

DAHJE/ELLER

Eará heivvolaš ovddasrohkos, sáhtta báikkálaččat dan ráhkadit.

En annen egnet forbønn, gjerne lokalt utformet.

iv. Gásta

10 | Gástagohččun

L | Gullot mii Jesusa sáni ja gohččuma bassi gástta birra:

Teavstta lohka juogo muhtin sis gii čuovvu gástakandidáhta,

mielliturga dahje liturga:

Teksten leses av en i dåpsfølget, en annen medliturg eller liturgen:

ML/L | «Munnje lea addojuvvon buot fápmu almmis ja eatnama alde. Vulget dan dihtii ja dahket buot álbmogiid máhttájeaddjin, gásttašettiin sin Áhči ja Bártni ja Bassi Vuoiŋŋa nammii, ja oahpahettiin sin doallat buot dan maid mun lean gohččon din doallat. Ja mun lean dinguin buot beivviid gitta dálá máilmmi loahpa rádjái. **Matt 28, 18–20**

11 | Risvánhemiid geatnegasvuohta

Mánáidgásta:

Ved dåp av barn:

L | Vánhemat ja risvánhemat sáhttet dál čuožžilit.

Dii lehpēt duodašteaddjin dasa ahte *dát máná lea /dát mánát leaba/ dát mánát leat* gásttašuvvon kristtalaš gásttain. Dis lea, ovttas min searvegottiin ja oppa min girkuin, bassi geatnegasvuohta atnit fuola *mánás (sus) / máná guovttos (sudnos)/ mánáin (sis)*, rohkadallat *máná (su)/máná guovtto (sudno) / mánáid (sin)* ovddas, oahpahit *su /sudno/ sin* rohkadallat ja geavahit Ipmila sáni ja bassi eahkedismállásiid, vai *son eallá /soai ealliba/ sii ellet* oskkus ja nanosmuvvá/nanosmuvvaba/nanosmuvvet kristtalaš oskkus.

Stuorit mánáid, nuoraid ja ollesolbmuid gásta:

Ved dåp av større barn, unge eller voksne:

L | Vánhemat ja risvánhemat sáhttet dál čuožžilit.

Dii lehpēt duodašteaddjin dasa ahte *NN lea /dát (mánát/nuorat) leaba / dát (mánát/nuorat/olbmot) leat* gásttašuvvon kristtalaš gásttain. Dis lea, ovttas min searvegottiin ja oppa min girkuin, bassi geatnegasvuohta atnit fuola *sus/sudnos/sis*, rohkadallat *su/sudno/sin* ovddas, oahpahit *su/sudno/sin* rohkadallat ja geavahit Ipmila sáni ja bassi eahkedismállásiid, vai *son eallá/soai ealliba/sii ellet* oskkus ja *nanosmuvvá/nanosmuvvaba/nanosmuvvet* kristtalaš oskkus.

12| Biehttaleapmi ja osku

Mánáidgásta/ Ved dåp av barn:

L | Dovddastehkot mii biehttaleami ja oskku masa mii gásttašuvvot.

Buohkat čuožžilit./ Alle reiser seg.

Stuorit mánáid, nuoraid ja ollesolbmuid gásta:

Ved dåp av større barn, unge eller voksne:

L | Dáhtut go don ovttas searvegottiin dovddastit biehttaleami ja oskku masa mii gásttašuvvot?

Gástaolmmoš | Dáhtun

Gástaolmmoš sáhtta vástidit dáhtun, juogo dáikko dahje gásttašeami oktavuodas, dahje duodaštit dan eará ládje go sániiguin.

Dåpskandidaten kan om nødvendig bekrefte sitt ja, her og ved dåpshandlingen, på andre måter enn med verbalt språk.

Álggos jerrojuvvo sis geat ieža vástidit. Go buohkat leat vástidan, de liturga dadjá:

De som selv kan svare på spørsmålet, spørres først. Når alle har svart, sier liturgen:

L | Dovddastehkot mii biehttaleami ja oskku.

Buohkat čuožžilit.

Alle reiser seg.

Buo | Mun biehttan beargalagas

ja buot su daguin ja buot su meanuin.

Mun oskkun Ipmil Áhččái, buotveagalažžii, almmi ja eatnama sivdnideaddjái.

Mun oskkun Jesus Kristusii,

Ipmila áidnorigádan Bárdnái, min Hearrái,
gean Bassi Vuoigŋa sahkanahtii,
gean nieida Maria riegádahtii,
ja guhte givssiduvvui Pontius Pilatusa áiggi,
russiinávlejuvvui, jámii ja hávdáduvvui,
njejai jábmiid riikii,
bajásčuožžilii jábmiid luhtte goalmmát beaivvi,
manai bajás albmái, čohkká Ipmila,
buotveagalaš Áhči, olgeš gieda bealde,
bohtá fas doppe dubmet elliid ja jábmiid.

Mun oskkun Bassi Vuignii,
bassi oktasaš girku,
bassi olbmuid searvevuoda,
suttuid ándagassii addojumi,
oačči bajásčuožžileami ja agálaš eallima.

Amen. *Apostallaš oskkudovddastus*

13 | Gásttašeapmi

Čáhci leikejuvvo gástalihttái.

Vannet helles i døpefonten.

L | Váibmoládis Ipmil, giitu go gásttačáhci oktan sániinat lea árpmu ája, mas don attát midjiide min suttuid ándagassii, beasttát min jápmima fámus ja attát midjiide agálaš eallima lohpadusa. Vuolggahivččet du Vuoiŋŋat čuoččáldahttit *su gii gásttašuvvo/sudno geat gásttašuvvoba/sin geat gásttašuvvojit* odđa eallimii Jesus Kristusiin, min Hearráin.

Gásttašemiid gaskkas lávlojuvvo okta sálbmavearsa dan sálmmas mii lea välljejuvvon.

Sii geat čuvvot dan gii gásttašuvvo, bohtet gástalihti lusa

Mellom hver dåp kan det synges et vers fra en egnet salme.

Dåpsfølget går frem til døpefonten.

Mánáidgásta:/Ved dåp av barn:

L | Mii lea máná namma?

Dat gii doallá máná, dadjá máná nama.

Den som bærer barnet, sier barnets fornavn.

L | Dáhttubehtet go ahte NN gásttašuvvo Áhči ja Bártni ja Bassi Vuoiŋŋa nammii ja bajásgessojuvvo kristtalaš biehttaleamis ja oskkus?

Dat gii doallá máná, vánhemat/ ovddasteaddjit ja risvánhemat, vástidit:

Den som bærer barnet, foreldre/foresatte og faddere, svarer:

Dáhttut.

Stuorit mánáid, nuoraid ja ollesolbmuid gásta:

Ved dåp av større barn, unge eller voksne:

L | Mii du namma lea?

Dat gii gásttašuvvo, vástida ieš ja dadjá iežas nama. Jos lea dárbblaš, de eará olmmoš sáhtta dadjat dan nama.

Den som skal døpes, svarer selv ved å si fornavnet sitt. Om nødvendig kan en annen si navnet.

L | NN, dáhtut go don gásttašuvvot Áhči ja Bártni ja Bassi Vuoiŋŋa nammii ja eallit kristtalaš biehttaleamis ja oskkus?

Dat gii gásttašuvvo, vástida:
Den som skal døpes, svarer:

Dáhtun.

Liturga jorgala mánnái/gástakandidáhttii čalmmiid ja rohkadallá gávugieđaid.

Liturgen vender seg mot barnets/dåpskandidatens ansikt og ber bønner med åpen håndflate.

L | Ipmil várjalivččii du vuolgima ja du boahtima dálážis ja agálaš áigái.

Mun merken du bassi ruossa mearkkain ✠ duođastussan ahte don gulat russiinávlejuvvon ja bajásčuožžilan Jesus Kristusii ja oskkut sutnje.

L | NN, min Hearrá Jesus Kristusa sáni ja gohččuma mielde mun gásttašan du Áhči ja Bártni ja Bassi Vuoiŋŋa nammii.

Dajadettiin dáid sániid liturga goive goapmiriin čázi golmma geardde su oaivvi ala gii gásttašuvvo.

Liturga bidjá gieđa su oaivvi ala gii gásttašuvvui ja sáhtá bivdit risvánhemiid dahkat seammá ládje, ja dadjá:

Mens dette sies, øser liturgen med hånden rikelig med vann over hodet til den som døpes, tre ganger.

Liturgen legger, gjerne sammen med fadderne, hånden på den døptes hode og sier:

L | Buotveagalaš Ipmil lea gásttas addán dutnje Bassi Vuoiŋŋa, riegádahtán du ođđasis ja váldán du oskkolaš searvegoddásis. Ipmil nannešii du árpmuinis agálaš eallimii. Ráfi lehkos duinna.

De čájehit máná searvegoddái dahje loktejit oidnosii. Go stuorit mánát, nuorat dahje ollesolbmot leat gásttašuvvon, de sii ieža sáhttet jorgalit searvegoddái čalmmiid.

Čuovvovaš sánit daddjojít:

Barnet vendes mot menigheten eller løftes opp. Ved dåp av større barn, unge eller voksne kan disse vende seg mot menigheten.

Følgende ord sies:

L | Dá lea NN, Ipmila mánná, gásttašuvvon min searvegoddái lahttun ja Kristusa máilmmiviidosáš girkui.

Juohke gásttašeami ja gásttašuvvon olbmo čájeheami manjil sáhhtá cahkkehit gintala. Liturga sáhhtá dadjat:

Etter hver dåp og presentasjon kan det tennes et lys. Liturgen kan si:

L | Mii cahkkehit gintala NN várás.

Gástagintala bidjá ginttaljuolgái.

Go visot gástagintalat leat cahkkehuvvon, liturga dadjá:

Lysene settes i en lysholder.

Når alle dåpslysene er tent, sier liturgen:

L | Jesus cealká: «Mun lean máilmmi čuovggas. Dat guhte mu čuovvu, ii goassege vádjol seavdnjadasas, muhto sus lea eallima čuovggas.» Joh 8,12

14 | Rohkos ja máidnun

L | Giitot mii ja rohkadallot.

JUOGO A/ENTEN A

ML/L | Oskkáldas Ipmil, mii giitit du gástta ovddas, mas don válddát min vuostá ja gohčut min namain.

Mii rohkadallat NN/máná guovtto (*sudno*)/mánáid (*sin*) ovddas *gii/geat* odne *lea/leaba/leat* gásttašuvvon. Leage *su/sudno/sin* mielde eallimis ja várjal *su/sudno/sin* gástta árpmus. Nannešit vánhemiid ja risvánhemiid gástta *geatnegasvuodas*.

Ipmil, gula min rohkosa.

DAHJE B/ELLER B

ML/L | Oskkáldas Ipmil,

mii giitit du gástta ovddas, mas don válddát min du girkosat.

Mii rohkadallat *NN/máná guovtto (sudno)/mánáid(sin)* ovddas

gii/geat odne *lea/leaba/leat* gásttašuvvon. Gáhtte *su/ sudno/sin* du suodjaleaddji giedain. Atte ráhkisvuoda ja viissisvuoda sidjiide geat galget atnit fuola *sus/sudnos/sis*.

Ipmil, gula min rohkosa.

DAHJE C/ELLER C

ML/L | Oskkáldas Ipmil,

mii giitit go don leat ásahan gástta ja lohpidan ahte Jesus lea min mielde buot beivviid.

Mii rohkadallat *NN/sudno/sin* ovddas *gii/geat* odne *lea/leaba/leat* gásttašuvvon. Várjal *su/sudno/sin* vai *son bisošii/soai bisošigga/sii bisošedje* oskkus, ja *vádjolivččii/soai vádjolivččiiga/sii vádjolivčče* čuovgasis ja *olahivččii/olahivččiiga/olahivčče* agálaš mihttomearri du riikkas.

Ipmil, gula min rohkosa.

Áhččeminrohkosa lohká dáikko. Jos leat eahkedismállásat ipmilbálvalusas, de ii lohkojuvvo Áhččeminrohkos dáikko.

Fadervår fremsies. Dersom det er nattverd i dåpsgudstjenesten, kan Fadervår falle bort her.

L | Rohkadallot dan rohkosa maid Jesus ieš lea oahpahan:

Buo | **Áhččámet, don guhte leat almmis!**

Basuhuvvos du namma.

Bohtos du riika.

Šaddos du dáhttu,

mo almmis nu maiddái eatnama alde.

Atte midjiide odne min beaivválaš láibbi.

Atte midjiide min sudduid ándagassii,

nugo mii ge ándagassii addit velggolaččaidasamet.

Ale doalvvo min geahččalussii,

muhto beastte min bahás eret.

Dasgo du lea riika ja fápmu ja gudni agálašvuhtii.

Amen.

Lea vejolaš lohkat Áhččeminrohkosa 1977-liturgiija dahje 1920-liturgiija mielde.

Det er også anledning til å benytte Fadervår etter 1977-liturgien eller etter 1920-liturgien.

L | Máidnojuvvon lehkos Ipmil, Hearrámet Jesus Kristusa Áhčči. Storra váibmoládisvuodastis son lea riegádahtán min ođđasis ja addán midjiide ealli doaivvu go bajásčuoččaldahtii Jesus Kristusa jábmiid luhte. **1 Pet 1,3**

Jos gástaipmilbálvalusas leat eahkedismállásat, de dat leat dákko.

Dersom det feires nattverd i dåpsgudstjenesten, finner den sted her.

15 | Musihkka

Dákko sáhttet sii geat čuvvot gástakandidáhta dahje earát, lávlut heivvolaš sálmma dahje sáhtta čuojahuvvot musihkka.

Her kan det fremføres egnet sang eller instrumentalmusikk ved deltakere i dåpsfølget eller andre.

v. Vuolggahus

16 | Loahpahansálbma

Searvegoddi čuožžu sálmma lávlludettiin ja buressivdnádusa guladettiin.

Menigheten står under salmen og velsignelsen.

17 | Buressivdnádus

Buressivdnádusa sáhtta messet dahje lohkat. Buressivdnádusa guladettiin sáhttet olbmot russestit.

Buressivdnádusa álggahettiin lávlojuvvo:

Velsignelsen fremsies eller synges. Velsignelsen kan mottas ved at den enkelte gjør korsets tegn.

Innledning til velsignelsen kan være:

ML/L lávlu | Máidnot Hearrámet.

Searvegoddi čuožžila. / Menigheten reiser seg.

S | Máidnojuvvon lehkos Ipmit. Halleluja. Halleluja. Halleluja.

DAHJE/ELLER

L dadjá | Váldet vuostá buressivdnádusa.

Searvegoddi čuožžila. / Menigheten reiser seg.

L | Hearrá buressivdnidivččii du ja várjalivččii du.

Hearrá divttášii muođuidis čuovgat du badjelii ja livččii dutnje árbmugas.

Hearrá bajdivččii čalmmiidis du ala ja attášii dutnje ráfi. ✠

Jos buressivdnádus messejuvvo, de lávlu searvegoddi:

Dersom velsignelsen messes, synger menigheten:

S | Amen. Amen. Amen.

Golmma geardde golbmii čuodjalahttit girkobielluin. / Tre ganger tre bønneslag.

18 | Loahpaheapmi

Jos searvegoddi báhcá čohkkát postludiuma áigge, de loahpahansánit sáhttet daddjot postludiuma maŋŋil.

Dersom menigheten blir sittende under det etterfølgende postludiet, kan utsendelsesordene sies etter postludiet.

JUOGO"/ENTEN
L | Mannet ráfis.

DAHJE/ELLER
L | Mannet ráfis. Bálvolehket Hearrá iluin.

Lea vejolaš eará loahpahansániid dadjat mat heivejit beaivvi erenoamášvuhtii.

Et annet utsendelsesord som passer til dagens særpreg, kan benyttes i stedet.

19 | Postludium

Jos lea prosešuvdna mii álggos vuolga, de searvegoddi čuovvula dan. Ipmilbálvalusa maŋŋil oažžu girku doallat rabasin ovtta áiggi, vai olbmot besset govvet, cahkkehit gintaliid dahje jaskadit rohkadallat.

Dersom det er utgangsprosesjon, kan menigheten følge etter prosesjonen. Etter gudstjenesten kan kirkerommet være åpent en stund, med anledning til fotografering, eventuelt til lystenning og stille bønn.